

NEUE FORSCHUNGSERGEBNISSE UND TRENDS IM BEREICH DER BYZANTINISCHEN MUSIK

Maria Alexandrou

Dieser Bericht, an CH. HANNICKS Beitrag zu den *Instrumenta studiorum* beim vorletzten Byzantinistenkongress anknüpfend ("Musik", XXe Congrès International des Études Byzantines, Collège de France – Sorbonne, 19–25 août 2001. *Pré-Actes, I. Séances Plénières*, Paris 2001, 351–356), bezieht sich auf einen Zeitabschnitt, der als neue Blüte der byzantinischen musikalischen Studien bezeichnet werden kann. Zusammen mit den älteren Generationen trugen auch viele jungen Spezialisten aus der ganzen Welt zu diesem neuen Aufschwung bei. Zu den Hauptmerkmalen der Periode 2001–2011 gehören der rege internationale wissenschaftliche Dialog zwischen den Forschern byzantinischer Musik, der vielfach leichtere Zugang zu handschriftlichen Quellen und Fachbibliographie, die Pflege fruchtbarer Zusammenarbeit zwischen Musikwissenschaftlern und Sängern, sowie neue und/oder erneute dynamische Öffnungen in Richtung interdisziplinärer und interartistischer Studien.

In dieser Zeitspanne wurden einzelne Forscher der älteren Generation mit Festschriften geehrt, z. B.: *The Study of Medieval Chant. Paths and Bridges, East and West*, in *Honor of Kenneth Levy*, ed. P. JEFFERY, Cambridge 2001; Τιμή πρὸς τὸν διδάσκαλον. Ἐκφραση ἀγάπης στὸ πρόσωπο τοῦ καθηγητοῦ Γρηγορίου Θ. Στάθη. Ἀφιέρωμα στὰ ἐξηντάχρονα τῆς ἡλικίας καὶ στὰ τριαντάχρονα τῆς ἐπιστημονικῆς καὶ καλλιτεχνικῆς προσφορᾶς του, Athen 2001; *Muzică bizantină*, Sebastian Barbu Bucur, 75 de ani, ed. C. CATRINA, Arhiepiscopia Tomisului, București 2005; *Psaltike. Neue Studien zur byzantinischen Musik: Festschrift für Gerda Wolfram*, ed. N.-M. WANER, Wien 2011. Ferner traten während der letzten neun Jahre die geschätzten Spezialisten Titus Moisescu, Bjarne Schartau, Miloš Velimirović, Elena Tončeva und Vater Alexie Buzera zum ewigen Leben über, wobei sie einen bedeutenden Nachlass im Bereich der byzantinischen musikalischen Studien und in unseren Herzen hinterließen: *αἰωνία ἡ μνήμη αὐτῶν!*

Die wissenschaftliche und künstlerische Produktion der letzten zehn Jahre im Bereich der byzantinischen musikalischen Studien umfasst eine große Anzahl von Arbeiten, welche die Musik der byzantinischen Epoche, aber auch ihre Fortsetzung in postbyzantinischer und neuerer Zeit, sowie ihre Interaktion mit anderen musikalischen Kulturen betreffen. Im folgenden können nur einige davon erwähnt werden (für einen ausführlicheren Bericht cf. M. ALEXANDRU, *Neue Trends und Hauptthemenkreise im Bereich der Byzantinischen Musikstudien, 2001–2011, Propylaeum*).

Zu den bevorzugten Forschungsbereichen der byzantinischen Musikwissenschaft während des letzten Jahrzehntes gehören u.a. die folgenden:

a–b) Kodikologie und Paläographie: Zahlreiche neue Kataloge byzantinischer Musikhandschriften geben ein erweitertes Bild von Produktion und Überlieferung byzan-

tinischer Musik im Laufe der Jahrhunderte: siehe z. B. A. ATHANASSOV, Les manuscrits musicaux byzantins en Bulgarie, Répertoire. I. Stychiraires médiévaux des XIIe–XIVe siècles, Centre de Recherches Slavo-Byzantines “Ivan Dujčev” auprès de l’Université de Sofia, Series Catalogorum, vol. VIII, Académie Bulgare des Sciences, Institut d’Histoire de l’Art, Editions Universitaires “St. Clément d’Ohrid”, Sofia 2003; Bd. II in elektronischer Form: Stichiraires tardobyzantins des XVe–XVIIIe siècles, Edition Est–West 2011. A. CHALDAIAKES, Τὰ χειρόγραφα ἐκκλησιαστικῆς μουσικῆς, Νησιώτικη Ἑλλάς, Κατάλογος περιγραφικός, τ. Α’, “Υδρα, Ἱερά Σύνοδος τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, Ἰδρυμα Βυζαντινῆς Μουσικολογίας, Athen 2005. G. STATHES, Τὰ χειρόγραφα βυζαντινῆς μουσικῆς, Μετέωρα, Κατάλογος περιγραφικός, IBM, Athena 2006. E. GIANNPOULOS, Τὰ χειρόγραφα βυζαντινῆς μουσικῆς. Ἀγγλία. Περιγραφικός κατάλογος, IBM, Athen 2008. D. ΜPALAGEORGOS – PH. KRETIKOU, Τὰ χειρόγραφα βυζαντινῆς μουσικῆς Σινᾶ, Κατάλογος περιγραφικός, IBM, Athena 2008. O. ALEXANDRESCU – D. SUCEAVA, Catalogul manuscriselor muzicale de tradiție bizantină din secolul al XVIII-lea. Fondul grecesc din Biblioteca Academiei Române, Bd. I, Editura muzicală, București 2010. D. TOULIATOS-MILES, Descriptive Catalogue of the Musical Manuscripts of the National Library of Greece: Byzantine Chant and Other Music Repertory Recovered, Farnham 2010. Verschiedene Digitalisierungsprojekte byzantinischer Musikhandschriften und früher Drucke, auf institutioneller oder auch auf privater Basis, schafften eine neue Plattform von Informationsquellen für die byzantinischen musikalischen Studien, z.B. <http://mss.nlg.gr> und <http://pergamos.lib.uoa.gr/dl/navigation?pid=col:psachos>.

Im Bereich der Paläographie byzantinischer Musik sind bedeutende Fortschritte festzustellen: i. die systematische Erforschung von schriftlichen Quellen des ersten christlichen Jahrtausends (z. B. I. PAPATHANASIOU – N. BOUKAS, Early Diastematic Notation in Greek Christian Hymnographic Texts of Coptic Origin. A Reconsideration of the Source Material, in: *Palaeobyzantine Notations III. Acts of the Congress held at Hernen Castle, The Netherlands, in March 2001*, ed. G. WOLFRAM, *Eastern Christian Studies* 4 [2004], 1–25); ii. Artikel zur ekphonetischen Notation (z. B. S. MARTANI, Heilige Schrift und *Ekphonesis*: wie der Text die Musik formt, *Studia Musicologica Academiae Scientiarum Hungaricae* 45/1–2 (2004) 149–163); iii. Detailstudien zur paläobyzantinischen Notation (*Palaeobyzantine Notations III*); iv. ein neues Handbuch über mittelbyzantinische Neumen in den berühmten *Monumenta Musicae Byzantinae* (CH. TROELSGÅRD, Byzantine Neumes. A New Introduction to the Middle Byzantine Musical Notation, *MMB, Subsidia*, IX, Copenhagen 2011), v. Formulierung einer vollständigen Reihe von Prinzipien zu einer syllabischen Interpretation in binärem Metrum, hauptsächlich für das alte, klassische byzantinische Repertoire des Heirmologions und des Sticheration (I. ARBANITES, Ο ρυθμός των εκκλησιαστικών μελών μέσα από τη παλαιογραφική έρευνα και την εξήγηση της παλαιάς σημειογραφίας, *Διδακτορική διατριβή*, 2 Bde., Ιόνιο Πανεπιστήμιο, Kerkyra 2010).

c) Melismatischer Gesang, mit Publikationen über Komponisten der Paläologenzeit, Analysen kalophonischer Stücke, sowie mit Untersuchungen zum Sitz im liturgischen

Leben des melismatischen Gesangs (CH. DEMETRIOU, Spätbyzantinische Kirchenmusik im Spiegel der zypriotischen Handschriftentradition, *Studien und Texte zur Byzantinistik* 7, Frankfurt am Main 2007; A. LINGAS, Preliminary reflections on studying the liturgical place of Byzantine and Slavonic melismatic chant, *Palaeobyzantine Notations III*, 147–155).

d) Während des letzten Jahrzehntes wurde die Morphologie-Analyse zu einem rasch expandierenden Forschungsbereich der Musikwissenschaft im allgemeinen. Der byzantinische Gesang gewann die Aufmerksamkeit zahlreicher Analysten in dieser Zeitspanne, eine Tatsache, welche zu einer Fülle origineller Analysevorschlage führte, z. B. S. DESPOTES, Έρμηνευτικές προσεγγίσεις στο μουσικό υλικό τής ελληνικής ψαλτικής τέχνης, *Γρηγόριος ό Παλαμάς* 90/818 (2007) 317–328. D. SPANOUDAKIS, The sticheron *Today is hanged on wood* (Σήμερον κρεμάται επί ξύλου). Comparative musical analysis in fully developed Middle Byzantine and New Byzantine notation from the manuscripts Dionysiou 564 (1445 AD) and Sancti Sepulcri 715 (19th cent.), <http://crossroads.mus.auth.gr>.

e) Geschichte und Geschichtsschreibung byzantinischer Musik, mit einer großen Anzahl von Monographien, meistens zu einzelnen Gesangskategorien (z. B. in der Reihe *Meletai* des Instituts für Byzantinische Musikwissenschaft, ed. G. Stathis).

f) Erforschung von Auffuhrungsweisen des Kirchengesangs in byzantinischer, postbyzantinischer und neuerer Zeit, sowohl aus historischer (z. B. E. SPYRAKOU, Οί χοροί ψαλτών κατά τήν βυζαντινή παράδοση, *IBM, Μελέται* 14, Athen 2008), als auch aus zeitgenössischer theoretischer und praktischer (G. KONSTANTINOU, Έ παρασήμανση τής μουσικής έκφρασης στή γραπτή παράδοση τής ρουμανικής καί τής ελληνικής όρθόδοξης εκκλησιαστικής μουσικής, Διδακτορική διατριβή, Ιόνιο Πανεπιστήμιο, Kerkyra 2003; D. DELVINIOTIS et alii: <http://speech.di.uoa.gr/sppages/spppdf/DAMASKINOS.pdf>), aber auch aus künstlerischer Perspektive (Ensembles wie Cappella Romana [A. LINGAS], Agiopolitis [I. ARVANITIS], Romeiko [G. BILALIS]).

g) Systematische Untersuchung lokaler Traditionen in Vergangenheit und Gegenwart: z. B. E. GIANNOPOULOS, Έ άνθηση τής Ψαλτικής Τέχνης στήν Κρήτη (1566–1669), *IBM, Μελέται* 11, Athen 2004. I. LIAKOS, Έ βυζαντινή ψαλτική παράδοση τής Θεσσαλονίκης κατά τόν ΙΔ'–ΙΕ' αιώνα, *IBM, Μελέται* 15, Athen 2007. Pr. V. GRÄJDIAN – Pr. S. DOBRE – C. GRECU – I. STREZA, Cântarea liturgică ortodoxă din Sudul Transilvaniei. Cântarea tradițională de strană în bisericile Arhiepiscopiei Sibiului. (The Orthodox Liturgical Chant in Southern Transylvania. The Monodic Traditional Chant in the Parishes of the Sibiu Archiepiscopate), Sibiu 2007 (paradigmatischer Multi-Media-Bericht). Siehe auch die bedeutende Publikationsserie zu fruhslavischer Hymnographie und Musik, ed. CH. HANNICK u. a., in der Reihe *Patristica Slavica* der Nordrhein-Westfälischen Akademie der Wissenschaften und Künste.

h) Aspekte des Formungsprozesses kirchlicher Musik in verschiedenen modernen Sprachen (Englisch, Französisch u. a.), aufgrund byzantinischer Modelle: z. B. A. ATLANTI, Ανάλυση των διαφορετικών σταδίων προσαρμογής ψαλτικής στη γαλλική γλώσσα:

το Κοντάκιον «Τη Υπερμάχῳ», *Byzantine Musical Culture*, Second International Conference of the American Society of Byzantine Music and Hymnology, June 10–14th, 2009, Athens: <http://www.asbmh.pitt.edu/page9/page13/page17/page17.html> (5. 11. 2011).

i) Entwicklung des musiktheoretischen Denkens und dessen Wechselwirkung mit der Musikpraxis (z. B. M. ALEXANDRU – CH. TROELSGÅRD, Η σημασία της Παπαδικής λεγόμενης προθεωρίας για την έρευνα της βυζαντινής και μεταβυζαντινής μουσικής, Πρακτικά του ΣΤ΄ Διεθνούς Συμποσίου Ελληνικής Παλαιογραφίας [Δράμα, 21–27 Σεπτεμβρίου 2003], ed. B. ATSALOS – N. TSIRONI, Athen 2008, II, 559–572 und III, 1221–1233).

j) Diskographie mit der goldenen Phonotheke solistischer Interpretationen griechischen Kirchengesangs, herausgegeben von M. CHATZIAKOU MIS (offene Serien *Μνημεία Εκκλησιαστικής Μουσικής* und *Σύμμεικτα Εκκλησιαστικής Μουσικής*, Κέντρον Ερευνών & Εκδόσεων, Athena 2000– bzw. 1999–), sowie mit einem Überschwang von Produktionen älterer berühmter Chöre, wie z. B. dem „Griechisch-Byzantinischen Chor“ (L. ANGELOPOULOS) oder den „Meistern der Gesangkunst“ (G. STATHIS, A. CHALDAIAKIS) sowie neuerer oder sogar unlängst gegründeter professioneller Chöre in Griechenland, Rumänien, Serbien u. a., z. B. „Trikkis Melodoi“ (D. MPALAEGEORGOS), „Tropos“ (K. ANGELIDIS), „Thessalonikeis Hymnodoi“ (I. LIAKOS), „Idymelon“ (I. TSAMIS), „Philathonitai“ (D. MANOUSIS), „Psalmodia“ (Archidiakon S. BARBU-BUCUR), „Stavropoleos“ (Diakon G. C. OPREA), „Byzantion“ (A. SIRBU), „Nectarie Protopsaltul“ (V. GHEORGHE, S. PREDA), „Sveta Kasijana“ (S. PENO).

k) Weltliche byzantinische Musik und klassische orientalische Musik, mit bedeutenden Monographien zu den byzantinischen Musikinstrumenten (N. MALIARAS, Βυζαντινά μουσικά όργανα, Athen 2007) und zu den erhaltenen Quellen hauptsächlich postbyzantinischer weltlicher Musik (K. KALAITZIDES, Κοσμική μεταβυζαντινή μουσική στή χειρόγραφη παράδοση τής Ψαλτικής Τέχνης, ιε΄–ιθ΄ αιώνας, Διδακτορική διατριβή, Athena 2010), sowie mit der reichen wissenschaftlichen und künstlerischen Tätigkeit verschiedener Vereine und Ensembles, wie z. B. „En Chordais“ (K. KALAITZIDIS), „Anton Pann“ (C. RĂILEANU), unter Mitarbeit berühmter Musiker des Nahen und Fernen Ostens.

Diese Entwicklung geht einher mit einem intensiven Erziehungsprozess im Bereich byzantinischer musikalischer Studien, während der Semesterzeit und in den Sommerferien (Meisterkurse), an Universitäten, Akademien, Konservatorien und anderen Institutionen auf dem Balkan (mit während des letzten Jahrzehntes erweiterten Studiengängen), in Kopenhagen, England, Amerika, Australien, Finnland, Russland u. a.

Die Kirche und verschiedene Einrichtungen, wie z. B. das Institut für byzantinische Musikwissenschaft (Ιδρυμα Βυζαντινής Μουσικολογίας), Monumenta Musicae Byzantinae, A. A. Brediusstichting, Centrul de Studii Bizantine Iași, American Society of Byzantine Music and Hymnology, International Society for Orthodox Church Music, International Musicological Society, Fondazione Giorgio Cini sowie einzelne Universitäten unterstützten die Blüte der byzantinischen musikalischen Studien während der

letzten zehn Jahre durch die Organisation wichtiger internationaler Kongresse (in Athen, Kopenhagen, Hernen, Iași, Joensuu, Thessaloniki, Wien, Venedig u. a.). Die vorher erwähnten biennalen Konferenzen in Joensuu (Finnland) und diejenigen in Wien unter dem Titel *Theorie und Geschichte der Monodie* (M. PISCHLÖGER, M. CZERNIN), beide unter Teilnahme zahlreicher Forscher aus Russland und anderen slavophonen und osteuropäischen Ländern, trugen entscheidend zum fruchtbaren Gedankenaustausch, zur Mitteilung von Erfahrungen und Forschungsmethoden bei, und schlugen eine Brücke zwischen wissenschaftlichen und künstlerischen Welten, die für viele Jahrzehnte des 20. Jh.s getrennt waren. Zu den neuen *fora* die während des letzten Jahrzehntes zur Förderung der byzantinischen musikalischen Studien beitrugen, gehören die Fachzeitschriften *Acta Musicae Byzantinae* (Centrul de Studii Bizantine Iași, ed. T. und G. OCNEANU), *Melurgia* (Thessaloniki, ed. A. ALYGIZAKIS), *Journal of the International Society for Orthodox Church Music* (Joensuu, ed. Rev. I. MOODY und M. TAKALA-ROSZCZENKO), *Kalophonia* (edd. Ch. HANNICK, P. GALADZA et alii, Lviv – Würzburg) u. a.

Die byzantinischen musikalischen Studien haben während des letzten Jahrzehntes einen riesigen Fortschritt gemacht. Vieles und Wunderbares öffnet sich auch für zukünftige Erforschung. Zu den wichtigsten Desiderata zählen, unter anderem:

- die Fortsetzung der analytischen Katalogisierung sämtlicher erhaltener byzantinischer Musikhandschriften sowie die Vorbereitung einer integralen Database mit Informationen zu allen Musikhandschriften
- die professionelle Erziehung einer neuen Generation fähiger Musikwissenschaftler mit erweiterten Kapazitäten im Bereich der byzantinischen Gesangskunst und Paläographie byzantinischer Musik und, allgemeiner, die Fortentwicklung der Musikerziehung im Bereich der byzantinischen musikalischen Studien
- die Edition von Werkverzeichnissen und der *opera omnia* bedeutender Komponisten der byzantinischen und postbyzantinischen Periode
- die Fortsetzung kritischer Editionen der erhaltenen musiktheoretischen Traktate in der bedeutenden Reihe *Corpus Scriptorum de Re Musica* der Monumenta Musicae Byzantinae.